

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 16

Volume 26

20 January 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 107/83 of 17 January 1983 extending Regulation (EEC) No 3437/82 amending Regulation (EEC) No 878/77 on exchange rates to be applied in agriculture 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 108/83 of 17 January 1983 amending Regulation (EEC) No 652/79 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy 2**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 109/83 of 17 January 1983 extending Regulation (EEC) No 3439/82 amending Regulation (EEC) No 974/71 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States 3**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 110/83 of 17 January 1983 amending Regulations (EEC) No 1893/79 and (EEC) No 2592/79 introducing registration for crude oil imports in the Community 4**
- Commission Regulation (EEC) No 111/83 of 19 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 112/83 of 19 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Commission Regulation (EEC) No 113/83 of 19 January 1983 fixing the import levies on rice and broken rice 9
- Commission Regulation (EEC) No 114/83 of 19 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EEC) No 115/83 of 19 January 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 13

(Continued overleaf)

★ Commission Regulation (EEC) No 116/83 of 17 January 1983 on arrangements for imports into Ireland of certain textile products originating in the People's Republic of China	15
Commission Regulation (EEC) No 117/83 of 19 January 1983 laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during January 1983 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted	17
Commission Regulation (EEC) No 118/83 of 19 January 1983 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies . .	18
Commission Regulation (EEC) No 119/83 of 19 January 1983 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export	19
Commission Regulation (EEC) No 120/83 of 19 January 1983 on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat	22
Commission Regulation (EEC) No 121/83 of 19 January 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 19th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	25
Commission Regulation (EEC) No 122/83 of 19 January 1983 fixing the maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	26
Commission Regulation (EEC) No 123/83 of 19 January 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice	27
★ Information concerning the date of entry into force of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic	29

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/9/EEC :

★ Council Decision of 17 January 1983 terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of codeine and its salts originating in Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia	30
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 107/83
of 17 January 1983
extending Regulation (EEC) No 3437/82 amending Regulation (EEC) No 878/77
on exchange rates to be applied in agriculture

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 43
thereof,

Article 1

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European
Parliament ⁽¹⁾,

Regulation (EEC) No 3437/82 shall be extended until
31 December 1983.

Whereas Regulation (EEC) No 3437/82 ⁽²⁾ amended,
for the duration of the month of January 1983,
Council Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977
on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾;

Article 2

Whereas the grounds which justified that amendment
remain valid; whereas the said Regulation should
therefore be extended,

This Regulation shall enter into force on 1 February
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No C 97, 21. 4. 1980, p. 1 and
OJ No C 104, 26. 4. 1982, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 108/83**of 17 January 1983****amending Regulation (EEC) No 652/79 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 28, 43 and 235 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽⁴⁾,

Whereas Regulation (EEC) No 652/79⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3438/82⁽⁶⁾, introduced the European monetary system into the common agricultural policy for a period ending 31 January 1983;

Whereas, by an amendment to Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 652/79, Regulation (EEC) No 1011/80⁽⁷⁾ introduced a new system with regard to the franchises adopted for calculating the monetary compensatory amounts; whereas, pursuant to the

second subparagraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 652/79, this system is also limited to 31 January 1983;

Whereas the Commission submitted to the Council proposals for consolidating all the agri-monetary rules and at the same time introducing the ECU into the common agricultural policy on a permanent basis; whereas pending the Council's continuation of its work on those proposals it is necessary to further extend the validity of Regulation (EEC) No 652/79 in order to avoid the harmful consequences of the lack of a decision in the matter,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second subparagraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 652/79 is hereby replaced by the following:

'It shall apply until 31 December 1983.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽²⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 57, 7. 3. 1980, p. 11 and
OJ No C 302, 19. 11. 1982, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No C 97, 21. 4. 1980, p. 44.

⁽⁵⁾ OJ No L 84, 4. 4. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1980, p. 3.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 109/83**of 17 January 1983****extending Regulation (EEC) No 3439/82 amending Regulation (EEC) No 974/71
on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following
the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of
certain Member States**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 43
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European
Parliament ⁽¹⁾,

Whereas Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾ amended,
for the duration of the month of January 1983,
Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971
on certain measures of conjunctural policy to be taken
in agriculture following the temporary widening of the
margins of fluctuation for the currencies of certain
Member States ⁽³⁾;

Whereas the grounds which justified that amendment
remain valid; whereas the said Regulation should
therefore be extended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3439/82 shall be extended until
31 December 1983.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No C 234, 15. 9. 1981, p. 90.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 110/83**of 17 January 1983****amending Regulations (EEC) No 1893/79 and (EEC) No 2592/79 introducing
registration for crude oil imports in the Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 103
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Council, by means of Regulation (EEC)
No 1893/79 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3721/81 ⁽²⁾, which expires on 31 December 1982,
introduced registration for crude oil and petroleum
product imports in the Community;

Whereas the Council, by means of Regulation (EEC)
No 2592/79 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
3721/81, which expires on 31 December 1982, laid
down the rules for carrying out such registration;

Whereas, in view of the supply situation, the Member
States and the Commission should be kept regularly
informed of the cost of crude oil supplies; whereas,

accordingly, the system for providing information on
crude oil imports should be retained for a longer
period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 5 of Regulation (EEC) No 1893/79 and
Article 8 of Regulation (EEC) No 2592/79, '31
December 1982' is hereby replaced by '31 December
1985'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No L 220, 30. 8. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 373, 29. 12. 1981, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 297, 24. 11. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 111/83

of 19 January 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
18 January 1983 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	110.77
10.01 B II	Durum wheat	153.69 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	108.01 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	117.08
10.04	Oats	101.12
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	112.55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	50.44 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	105.95 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	169.39
11.01 B	Rye flour	165.56
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	251.61
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	181.47

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 112/83

of 19 January 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 113/83
of 19 January 1983
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 59/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1983, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)	
		Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	152.08	72.44
	2. Long grain	188.26	90.53
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	190.10	91.45
	2. Long grain	235.32	114.06
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	318.81	147.48
	2. Long grain	433.95	205.09
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	339.54	157.42
	2. Long grain	465.20	220.25
	III. Broken rice	80.69	37.34

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 114/83**of 19 January 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 60/83 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1983, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 115/83

of 19 January 1983

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation ; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account ;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality ; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾ ; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68 ; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾ ; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination ;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas the refund must be fixed every two weeks ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	34.40	
	(b) Other	35.71	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.3440
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	31.65 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	32.85 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 116/83

of 17 January 1983

on arrangements for imports into Ireland of certain textile products originating
in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3061/79 of 20 December 1979 on common rules for
imports of certain textile products originating in
China ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2007/82 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (4) and (5)
thereof,

The importation into Ireland of the product-category
originating in China and specified in the Annex
hereto shall be subject to the quantitative limit given
in that Annex and to the provisions of Article 2.

Article 2

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3061/79
lays down the conditions under which quantitative
limits may be established;

1. Products as referred to in Article 1, shipped from
China into Ireland before the date of entry into force
of this Regulation and not yet released for free circula-
tion, shall be so released subject to the presentation of
a shipment certificate proving that shipment actually
took place before that date.

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3664/81 ⁽³⁾, set provisional quantitative limits on
imports into certain Community regions, of certain
textile products of Chinese origin pending the result
of the consultations in progress;

2. All quantities of products shipped from China on
or after 1 January 1983 and released for free circula-
tion shall be deducted from the quantitative limits laid
down. This quantitative limit shall not, however,
prevent the importation of products covered by it, but
shipped from China before the date of entry into force
of this Regulation.

Whereas consultations yielded a mutually acceptable
result and it is therefore necessary to set a final quanti-
tative limit for the products of category 13 for the year
1983 and to cancel the provisional quantitative limits.

3. The imports of products exported from China to
Ireland from the date of entry into force of this Regu-
lation are subject to the double-checking system esta-
blished by Article 1 of Annex V to Regulation (EEC)
No 3061/79.

Whereas the quantities of the products in question
exported from China between 1 January 1983 and the
date of entry into force of this Regulation must be set
off against the quantitative limits which has been
introduced for 1983;

Article 3

Whereas this quantitative limit does not prevent the
importation of products covered by it but shipped
from China before the date of entry into force of this
Regulation;

Regulation (EEC) No 3664/81 is hereby repealed.

Article 4

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Textiles
Committee,

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply until 31 December 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 345, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 366, 22. 12. 1981, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third country	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1983
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48 ; 56 ; 75 ; 85	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Men's and boys' underpants and briefs, women's girls' and infants' (other than babies') knickers and briefs, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of cotton or synthetic textile fibres	China	IRL	1 000 pieces	40

COMMISSION REGULATION (EEC) No 117/83

of 19 January 1983

laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during January 1983 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for export of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3578/82⁽⁴⁾, lays down, in Articles 14 and 15, detailed rules for export licence applications for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2973/79⁽⁵⁾; whereas Article 15 (6) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80 requires the Commission, where the quantities in respect of which licences are applied for exceed the quantities available,

to reduce the quantities requested by a fixed percentage;

Whereas Regulation (EEC) No 3582/81 of 14 December 1981⁽⁶⁾, fixed the quantities of meat which might be exported on special terms for the first quarter of 1983;

Whereas the quantities for which licence applications have been lodged for the first quarter of 1983 are lower than those available; whereas these applications can, therefore, be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The applications for export licences lodged for the beef and veal referred to in Regulation (EEC) No 2973/79 for the first quarter of 1983 shall be met in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 118/83
of 19 January 1983**

**on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain
intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the Danish, German, Irish and United
Kingdom intervention agencies are holding stocks of
boned intervention meat; whereas an extension of the
period of storage for the meat should be avoided on
account of the ensuing high costs; whereas, in conse-
quence, it is advisable to make use of the periodic
tendering procedure provided for by Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽²⁾;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

1. The sale shall take place of approximately :

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 August 1982,
- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 January 1982,
- 2 200 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 September 1982,
- 500 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 October 1982.

2. The sale shall take place by means of a
tendering procedure, in accordance with Regulation
(EEC) No 2326/79.

3. Only those tenders may be taken into considera-
tion which reach the intervention agencies concerned
no later than 7 March 1983 at 12 noon.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 119/83
of 19 January 1983

**on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by
the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the Danish, French and Irish intervention
agencies hold substantial stocks of boned intervention
meat; whereas an extension of the period of storage
for the meat bought in should be avoided on account
of the ensuing high costs; whereas outlets exist in
certain non-member countries for the products in
question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat
for sale at a price fixed at a standard rate in advance in
accordance with Commission Regulation (EEC) No
985/81 ⁽²⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽³⁾
provides that, in the case of products held by an inter-
vention agency and stored outside the territory of the
Member State within whose jurisdiction that agency
falls, a selling price different from that for products
stored on that territory may be fixed; whereas
Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁴⁾ laid
down the method of calculating the selling price for
those products; whereas, in order to avoid any confu-
sion, it should be made clear that the prices fixed by
this Regulation do not apply as they stand to those
products;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a
security sufficiently high to guarantee the export of
this beef;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3054/82 ⁽⁵⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. (a) Approximately 820 tonnes of boned beef held
by the French intervention agency shall be sold
for export. This meat shall have been placed in
storage before 1 October 1982.
- (b) Approximately 2 200 tonnes of boned beef held
by the Irish intervention agency shall be sold
for export. This meat shall have been placed in
storage before 1 September 1982.
- (c) 365 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 January 1982.

This meat is for export.

The sale shall take place in accordance with the provi-
sions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and the selling price of the
products are given in the Annex hereto.

Article 2

The security provided for in Article 3 of Regulation
(EEC) No 985/81 is hereby fixed at 260 ECU per 100
kilograms.

Article 3

Regulation (EEC) No 3054/82 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 21 January
1983.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 322, 18. 11. 1982, p. 28.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE

Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾⁽²⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾⁽²⁾ — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾⁽²⁾

1. FRANCE		2. IRELAND		3. DANMARK	
Filet	7 160	Insides	3 570	Filet	4 800
Faux filet	3 845	Outsides	3 520	Bryst og slag	1 100
Tende de tranche	3 400	Knuckles	3 420	Øvrigt kød af	
Semelle	3 125	Rumps	3 600	forfjerdinger	1 700
Tranche grasse	3 420	Cube rolls	4 010		
Rumsteak	3 200	Shins and shanks	1 600		
Bavette	3 200	Shins	1 600		
Entrecôte	3 510	Plates and flanks	1 000		
Jarret	1 200	Forequarters	1 600		
		Flanks	1 000		
		Plates	1 000		

- ⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- ⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- ⁽¹⁾ Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- ⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- ⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- ⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- ⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- ⁽²⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- ⁽²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- ⁽²⁾ Οι τιμές αυτές ισχύουν για καθαρό βάρος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- ⁽²⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- ⁽²⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- ⁽²⁾ Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- ⁽²⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 120/83

of 19 January 1983

on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular Articles 4 (6), 5 (4) and 7 (2) thereof,

Whereas intervention measures may be taken in respect of pigmeat if, on the representative markets of the Community, the average price for pig carcasses is less than 103 % of the basic price and is likely to remain below that level;

Whereas the market situation has been characterized by a marked fall in prices below the level mentioned; whereas, in view of seasonal and cyclical trends, this situation could persist;

Whereas a recent outbreak of foot-and-mouth disease in Denmark has created additional difficulties for exports of pigmeat from that country, which aggravate the Danish market situation particularly;

Whereas intervention measures in that Member State must be taken forthwith;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2763/75⁽³⁾ provides that the period of storage can be curtailed or extended if the market situation so requires; whereas the period of storage can, in particular, be curtailed as a result of circumstances constituting *force majeure*, as provided for in Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 1092/80⁽⁴⁾; whereas, therefore, provisions should be made to fix not only the amounts of aid for a specific period of storage but also the amounts to be added or deducted if this period is curtailed or extended;

Whereas, in order to facilitate administrative and control work resulting from the conclusion of contracts, minimum quantities should be fixed;

Whereas the security should be fixed at a level such as will oblige the storer to fulfil the obligations undertaken by him;

Whereas provisions should be made for the possibility of reducing the storage period where meat removed from storage is intended for export; whereas proof that the meat has been exported must be supplied, as in the case of refunds, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 202/82⁽⁶⁾;

Whereas it should be made clear that the same product cannot be the subject of a storage contract and at the same time be eligible under Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽⁷⁾; whereas to apply both systems simultaneously would have the effect in particular of compensating traders to an excessive extent in respect of certain of their financing costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As from 24 January 1983 the Danish intervention agency shall grant private storage aid in the pigmeat sector in accordance with the detailed rules laid down in Regulation (EEC) No 1092/80 and in this Regulation.

Only products coming from pigs slaughtered in Denmark can be subject to this aid. Storage shall take place in the Member State concerned.

The list of products which qualify for aid and the relevant amounts are set out in the Annex hereto.

2. If the period of storage is extended or curtailed, the amount of the aid shall be adjusted accordingly. The amounts of the supplements and deductions per month and per day are set out in columns 7 and 8 of the said Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 3. 5. 1980, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

Article 2

The minimum quantities per contract and per product shall be as follows :

- (a) 30 tonnes for carcasses and half carcasses ;
- (b) 15 tonnes for all the other products.

Article 3

Placing of the products in storage shall be completed within 24 days following conclusion of the contract.

The security shall be 20 % of the amounts of aid set out in the Annex.

Article 4

1. On the expiry of a storage period of two months, the Contracting Party may withdraw from store all or part of the quantity of meat under contract, subject to a minimum of 10 tonnes, provided that it is exported within 10 working days after the date of its removal from storage.

In this case, the amount of aid shall be reduced, in accordance with Article 1 (2), the day of removal from storage being the last day of storage.

The Contracting Party shall inform the intervention agency at least two working days before the commencement of removal operations, stating the quantities which it intends to export.

2. In cases of export in accordance with paragraph 1, the Contracting Party shall provide proof that the meat has left the Community's geographical territory or has been the subject of a delivery within the meaning of Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79. This proof shall be provided as under the refund procedure.

Article 5

The same products may not, at the same time, be subject to a private storage aid contract and to the provisions referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 565/80.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

(ECU/tonne)

CCT heading No	Products in respect of which aid is granted	Amount of the aid for a storage period of				Supplement or deduction	
		4 months	5 months	6 months	7 months	per month	per day
1	2	3	4	5	6	7	8
ex 02.01 A III a) 1	Carcases or half carcasses without the head, chaps, jawl, flare fat, kidneys, fore-feet, tail, diaphragm and spinal cord, fresh or chilled ⁽¹⁾	240	264	288	312	24	0.80
ex 02.01 A III a) 2	Unboned (bone-in) hams with or without rind and fat, fresh or chilled	280	310	340	370	30	1.0
ex 02.01 A III a) 3	Unboned (bone-in) shoulders (fores) with or without rind and fat, fresh or chilled	280	310	340	370	30	1.0
ex 02.01 A III a) 4	Unboned (bone-in) loins, with or without collar, fresh or chilled ⁽²⁾	308	341	374	407	33	1.10
ex 02.01 A III a) 5	Bellies (streaky), whole or trimmed by rectangular cut, with or without rind and ribs, fresh or chilled	154	176	198	220	22	0.74
ex 02.01 A III a) 6 bb)	Cuts corresponding to 'middles', with or without rind, fat, vertebral column or ribs, fresh or chilled ⁽³⁾	220	244	268	292	24	0.80
ex 02.01 A III a) 6 bb)	Hams, shoulders, with or without rind and fat, loins with or without collar; collars, boned, fresh or chilled ⁽⁴⁾	280	310	340	370	30	1.0

⁽¹⁾ The aid for products falling within subheading ex 02.01 A III a) 1 can also be granted for fresh pig carcasses presented as Wiltshire sides, i.e. without the head, chaps, neck, feet, tail, flare fat, kidneys, tenderloin, bone blade, sternum, vertebral column, pelvic bone and diaphragm.

⁽²⁾ Loins falling within subheading ex 02.01 A III a) 4 may be with or without rind, the adherent layer of fat, however, not exceeding 25 mm in depth.

⁽³⁾ Same presentation as for products falling within subheading 02.06 B I a) 2 cc).

⁽⁴⁾ Loins and collars falling within subheading ex 02.01 A III a) 6 bb) may be with or without rind, the adherent layer of fat, however, not exceeding 25 mm in depth. The minimum quantity of 15 tonnes refers to all products.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 121/83**of 19 January 1983****fixing the maximum export refund for raw sugar for the 19th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 19th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 19th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 34.628 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 122/83
of 19 January 1983

fixing the maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 25th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37.919 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 123/83

of 19 January 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3518/82⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 80/83⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3518/82 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1982, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 42.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F ⁽²⁾	87.06	84.04
11.02 A II ⁽²⁾	200.53	194.49
11.02 A VI ⁽²⁾	87.06	84.04
11.02 B II b) ⁽²⁾	146.73	143.71
11.02 C II ⁽²⁾	175.90	172.88
11.02 D II ⁽²⁾	113.23	110.21
11.02 E II b) ⁽²⁾	200.53	194.49
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	148.74	142.70
11.02 F II ⁽²⁾	200.53	194.49
11.02 F VI ⁽²⁾	87.06	84.04
11.08 A II	116.50	85.67
23.02 A I a)	41.10	41.10
23.02 A I b)	109.59	109.59
23.02 A II a)	41.10	41.10
23.02 A II b)	109.59	109.59

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

Information concerning the date of entry into force of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic

As the instruments of notification of the completion of the procedures necessary for the entry into force of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic ⁽¹⁾ (signed in Brussels on 10 June 1982) were exchanged on 29 December 1982, this Protocol will enter into force, in accordance with Article 21 thereof, on 1 February 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 337, 29. 11. 1982, p. 36.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 January 1983

terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of codeine and its salts originating in Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia

(83/9/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1580/82⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission submitted after consultations within the Advisory Committee set up by the abovementioned Regulation,

Whereas the Commission received a complaint lodged by the two major German manufacturers which, at that time, accounted for a large proportion of the total Community output of codeine and its salts; whereas the complaint contained evidence of the existence of dumping in respect of like products originating in Czechoslovakia, Hungary, Poland and in Yugoslavia and of material injury resulting therefrom;

Whereas, since the said evidence was sufficient to justify initiating a proceeding, the Commission accordingly announced, by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽³⁾, the initiation of a proceeding concerning imports of such

products originating in the said countries and started an investigation at Community level;

Whereas the Commission officially so advised the exporters and importers known to be concerned as well as the representatives of the exporting countries and the complainants;

Whereas the Commission gave the parties directly concerned the opportunity to make known their views in writing and to be heard orally; whereas all exporters and importers known to be concerned have taken this opportunity;

Whereas, in order to arrive at a preliminary determination of dumping and injury, the Commission sought to obtain and verify all information which it deemed to be necessary; whereas the Commission had also to take into consideration the fact that trade in codeine and its salts is subject to international control under the 1961 Single Convention and that, owing to the import restrictions applied on this basis by the other Member States, the Federal Republic of Germany is the only important Community market on which the said goods can be freely imported;

Whereas the Commission carried out inspections at the premises of the sole Yugoslav producer Alkaloid, Skopje and at the premises of the two complainants E Merck, Darmstadt and Boehringer, Ingelheim;

Whereas, for its determination of dumping the Commission had to take account of the fact that Czechoslovakia, Hungary and Poland are not market economy countries;

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 178, 22. 6. 1982, p. 9.

⁽³⁾ OJ No C 71, 1. 4. 1981, p. 2.

Whereas for that reason, the Commission had to base its calculations on the normal value in a market country; whereas, in that connection, the complainant suggested the domestic price in Yugoslavia; whereas the Hungarian exporter disputed the choice of the Yugoslav domestic price as a basis for the determination of normal value and alleged that the protection of the Yugoslav market led to internal prices which were artificially high; whereas as an alternative the Hungarian exporter suggested that a normal value be established by using the export price of another market economy third country to Germany; whereas the Commission considered that the additional administrative burden which would be imposed on it by carrying out investigations in a further market economy country would be unjustified unless it could be demonstrated that it would be manifestly more appropriate and reasonable to use another third country's normal value rather than to use prices or costs in Yugoslavia; whereas, in view of the fact that practically all countries producing codeine protect their home market, the Commission considered the choice of a third country's export price to be inappropriate because it was always likely to be dumped and because there was no justification for discriminating between Yugoslavia and the other three countries concerned by basing the normal value in one case on allegedly artificially high internal prices and in the other cases on a lower and therefore dumped export price; whereas the Commission has consequently, since no other objections against the Yugoslav price were brought forward, based its preliminary determinations of normal value on the domestic price in Yugoslavia during the period 1 January 1980 to 31 March 1981;

Whereas export prices for the Czechoslovakian exporter Chemapol, the Hungarian exporter Medimpex, the Polish exporter Ciech and the Yugoslav exporter Alkaloid were established on the basis of the information obtained from these companies; whereas in the case of Alkaloid this information was verified on the spot, while in respect of the other exporting companies the cif prices were checked by reference to the official German import statistics;

Whereas the normal value was compared with the export prices of the four exporting companies; whereas these comparisons were made at the ex-factory level for sales made during the period 1 January 1980 to 31 March 1981; whereas this preliminary investigation of dumping showed dumping margins of 93.6 % for Alkaloid, 94.3 % for Chemapol, 99.8 % for Medimpex and 87.5 % for Ciech;

Whereas, with regard to injury caused by the dumped imports to the Community industry, the evidence available to the Commission during the preliminary investigations shows that imports from Poland into the Federal Republic of Germany have increased from 500

kg in 1978 to 2 645 kg in 1980; whereas during the same period imports from Czechoslovakia have increased from 400 to 620 kg and those from Hungary from 0 to 200 kg after reaching a peak of 650 kg in 1979; whereas imports from Yugoslavia increased from 275 kg in 1978 to 3 164 kg in 1979 and dropped to 450 kg in 1980;

Whereas in 1980 Polish exports held a share of 11.6 % and Czechoslovakian exports a share of 2.7 % of the German market; whereas the market share of Hungarian exports dropped from 3.2 % in 1979 to 0.9 % in 1980 and during the same period the Yugoslav market share dropped from 15.4 % to 2.0 %;

Whereas the prices of the dumped imports were significantly below the prices charged by the two complaining German producers; whereas in 1980 Polish import prices, on average, undercut the domestic selling prices of the two German producers by more than 41 %; whereas the corresponding figures for the other exporters concerned were 32 % in the case of Czechoslovakian, 43 % in the case of Hungarian and 34 % in the case of Yugoslav exports;

Whereas the consequent impact on the German industry has contributed to an alarming drop in the market share held by the complainants from 23 % in 1978 to 6.3 % in 1980, a drop in sales volume of up to 90 % and an increase in the average storage time at the premises of the complainants from around 150 days in 1978 to up to 960 days in 1980; whereas both complainants, due to the depressed price levels, suffered serious losses in 1979 and 1980 and were forced to stop their production and to reduce their work force by 50 %;

Whereas the Commission has also considered whether injury has been caused by other factors such as volume and prices of imports from other countries, which individually or in combination are also adversely affecting the complainants; whereas imports into the Federal Republic of Germany from other Member States also increased from 6 946.5 kg in 1978 to 10 572 kg in 1980; whereas during the same period the market share held by these imports increased from 35.7 to 46.4 %; whereas in 1980 the average price of these imports was more than 39 % below the average domestic selling prices of the two German firms;

Whereas, in addition, in 1977 import prices of the products concerned originating in the countries subject to this proceeding were well above the comparable price of the products originating in other Member States; whereas, in 1978, while the differential between the price levels of the various imports was, in general, maintained, a sharp drop in prices of imports from all sources coincided with an increase in the market share of imports originating in Member States from 31.9 to 35.7 %;

Whereas, under these circumstances, it appears that the imports from other Member States have been the principal cause of injury and it is difficult to establish whether the imports from Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia, taken in isolation, have caused material injury to the Community industry concerned ;

Whereas, furthermore, the interests of the Community do not call for Community intervention against the dumped imports as long as other Member States, while maintaining import restrictions, continue to export low priced codeine to the Federal Republic of Germany ; whereas any restriction on the imports from the four countries concerned would probably only result in their being replaced by low-priced imports from the rest of the Community as happened between 1979 and 1980, when an increase of 7.3 % in imports of Community origin coincided with a drop of 8.9 % in imports from the four countries concerned ;

Whereas the Commission's view is that, on the basis of the foregoing, the proceeding should be terminated ; whereas, however, one Member State has raised an objection in the Advisory Committee ; whereas the Commission has therefore referred the matter to the Council ;

Whereas on the basis of the above findings it has been determined that any action taken against the imports found to be dumped would not give relief to the complainant industry and that it is, therefore, not in the Community's interests at this time to take protective measures against these dumped imports ; whereas, in these circumstances the procedure concerning imports of codeine and its salts from Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia should be terminated,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Sole Article

The anti-dumping proceeding concerning imports of codeine and its salts originating in Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia is hereby terminated.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL
